

<b>Zeitschrift:</b>	Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen
<b>Herausgeber:</b>	Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere
<b>Band:</b>	56 (1983)
<b>Heft:</b>	1
<b>Vorwort:</b>	Bons vœux pour 1983
<b>Autor:</b>	Vallotton, Phillippe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IMPRESSUM

# pionier

### Zeitschrift der Kommunikation

Offizielles Organ des Eidg. Verbandes der Übermittlungstruppen (EVU) und der Schweiz. Vereinigung der Feldtelegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere (FTG)

Organe officiel de l'Association fédérale des Troupes de Transmission (AFTT) et de l'Association des Officiers et Sous-Officiers du Télégraphe de campagne

### Auflage

3600 Exemplare

### Erscheinung

Am 1. Dienstag des Monats  
(ausgenommen Doppelnummern)

### Redaktions- und Inserateschluss

Am 10. des Vormonats  
(ausgenommen Doppelnummern)

### Preis pro Einzelnummer

Fr. 2.60

### Nachdruck

Nur mit ausdrücklicher Bewilligung der Redaktion gestattet

### Redaktion

Berti und Hansjörg Spring,  
Industriestrasse 39, 8302 Kloten  
Telefon 01 8133085

### Inseratenverwaltung

Zeitschriftenverlag  
Postfach, 8712 Stäfa  
Telefon 01 928 11 01

### Regionalredaktionen

Philippe Vallotton,  
Avenue Secrétan 3, 1005 Lausanne  
Téléphone G 021 229166, P 021 229551  
Dante Bandinelli,  
Via F. Zorzi 2, 6512 Giubiasco  
Telefon 092 271166

### Adressverwaltung

Walter Brogle,  
Weidholzstrasse 4, 8624 Grüt  
G 01 3623200, P 01 9322297

### Rechnungswesen

Peter Vontobel,  
am Pfisterhölzli 52, 8606 Greifensee  
P 01 9400474

### Postcheckkonto

Zürich 80-15666

### Druck und Versand

Buchdruckerei Stäfa AG,  
Postfach, 8712 Stäfa  
Telefon 01 9281101

## EDITORIAL



Mil Da 95

## Bons vœux pour 1983

Les premiers mots de ce numéro se doivent d'être des vœux adressés aux lecteurs mais aussi à Dame Helvétie.

Nous leur souhaitons donc

de continuer à posséder des dirigeants élus au moyen de diverses listes électorales déposées dans les urnes sans risque pour l'intégrité physique des citoyens lors de leur choix,

d'avoir à leur tête un gouvernement favorisant non seulement l'amitié entre les peuples mais encore la liberté de circulation des idées et des personnes et encourageant le libre échange sans décret d'embargo à des fins électorales,

de posséder un territoire libre, accueillant réfugiés et étrangers sans que celui-ci ne serve de sanctuaire et champs de bataille à des factions et puissances étrangères diverses,

de subventionner une armée plus préoccupée de la neutralité armée que de conquêtes d'îles lointaines dans les océans ou que de l'envoi de ses enfants, au nom d'un dieu ou de son prophète, dans une guerre déstabilisatrice près de puits d'or noir,

de nommer des officiers plus préoccupés de l'instruction et de l'achat d'équipements défensifs modernes et fiables que de prises de pouvoir ou de muselages de syndicats au nord ou au sud.

C'est à la perte des droits élémentaires que ceux-ci prennent toute leur valeur.

Bonne année, prospérité et bonne santé au maintien des institutions de notre pays que tant de peuples nous envient.

Philippe Vallotton

## In dieser Nummer

<b>ZIVILE NACHRICHTENTECHNIK:</b> <b>Kurzwellen Peilerfamilie PA 010/PA 510</b>	2
<b>TELECOMMUNICATIONS CIVILES:</b> <b>1983: Année mondiale des communications</b>	5
<b>AUSLÄNDISCHE ARMEEN:</b> <b>Weltmarkt ohne Generalstab</b>	6
<b>PANORAMA: Kommunikation 83/Jarap 83</b>	7
<b>FTG: Assemblée générale du 4 juin 1982 à Genève</b>	13
<b>ASTT: Informazioni regionali</b>	14
<b>AFTT: Informations régionales</b>	15
<b>EVU: Regionaljournal</b>	15